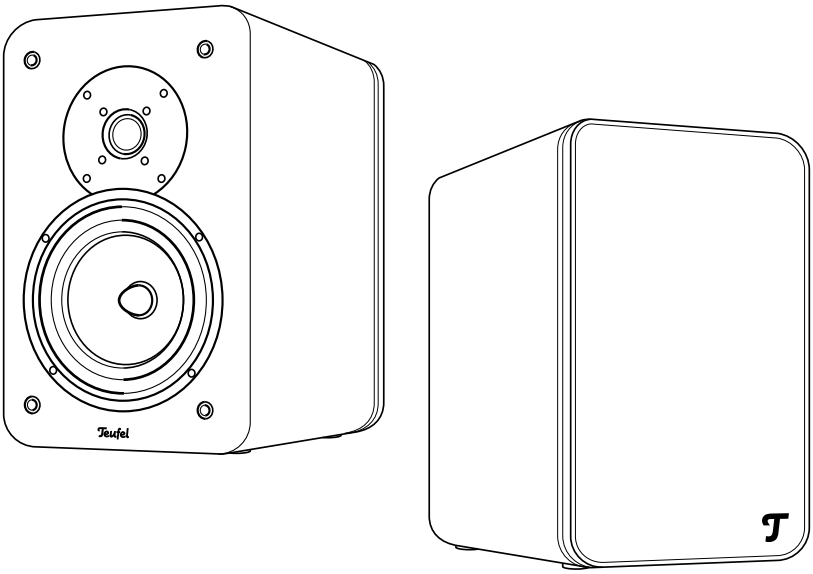
# Description technique et mode d’emploi




ULTIMA®

# ULTIMA 20 MK4

Haut-parleurs stéréo d’étagère

Teufel

# Contenu

Remarques générales et informations ..... 2
Pour votre sécurité ..... 3
Déballer et mettre en place ..... 5
Nettoyage et entretien ..... 9
Données techniques ..... 10
Déclaration de conformité ..... 11

Avant de mettre en service les haut-parleurs, veuillez d'abord lire attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi. Ce n'est que de cette manière que vous pourrez utiliser toutes les fonctions en toute sécurité et de manière fiable. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez-le à l'éventuel prochain propriétaire.

# Remarques générales et informations

## Pour information

Les informations dans ce document peuvent changer sans préavis et il n'existe aucune obligation dans ce sens de la part de la société Lautsprecher Teufel GmbH.

Sans autorisation écrite préalable de la société Lautsprecher Teufel GmbH, aucune partie du mode d'emploi ne pourra être dupliqué ni transmis sous quelle forme que ce soit, de manière électronique, mécanique ou par photocopies ou enregistrements.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Version 4.0, décembre 2024

## Emballage d'origine

Si le droit de retour est utilisé, il est impératif de conserver l'emballage d'origine. Nous ne pouvons reprendre les haut-parleurs qu'AVEC l'EMBALLAGE D'ORIGINE.

Des cartons vides ne sont pas disponibles !

## Réclamation

Dans le cas d'une réclamation, pour la traiter, il nous faut impérativement les informations suivantes :

**1. Numéro de la facture**

Il se trouve sur le justificatif d'achat (joint au produit) ou sur la confirmation de commande que vous avez reçue au format PDF, par ex. 4322543.

**2. Numéro de série resp. numéro de lot**

Se trouve au dos de l'appareil, p. ex. N° de série : KB20240129A-123.

Merci pour votre aide !

## Contact

Si vous avez des questions, des suggestions ou des critiques, veuillez vous adresser à notre service :

**Lautsprecher Teufel GmbH**
**BIKINI Berlin**
**Budapester Straße 44**
**10787 Berlin (Germany)**

Téléphone : 00800 200 300 40

Support en ligne :

teufelaudio.fr/service

Formulaire de contact :

teufelaudio.fr/contact

# Pour votre sécurité

## Usage conforme aux dispositions

Les haut-parleurs servent à diffuser des signaux audio qui sont transmis depuis un amplificateur externe par des câbles de haut-parleurs.

Utilisez les haut-parleurs uniquement comme ce qui est décrit dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut causer des dommages matériels voire personnels.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par un usage non conforme aux dispositions.

Les haut-parleurs sont conçus pour le domaine privé.

## Explication des termes

Les termes de signalisation suivants sont employés dans ce mode d'emploi :

**⚠ AVERTISSEMENT**

***Ce terme de signalisation désigne un danger avec un degré de risque moyen et qui, s'il n'est pas évité, peut causer la mort ou de graves blessures.***

**⚠ ATTENTION**

***Ce terme de signalisation désigne un danger avec un degré de risque faible et qui, s'il n'est pas évité, peut causer une blessure moindre ou moyenne.***

**AVIS**

***Ce terme de signalisation avertit contre de possibles dommages.***

# Déballer et mettre en place

## Déballer

- Ouvrez prudemment les cartons, enlevez les pièces en mousse EPE et soulevez prudemment les haut-parleurs pour les sortir du carton sans les saisir par les membranes.

Les haut-parleurs Ultima 20 sont livrés sans câble de haut-parleur en raison des différentes exigences des clients. Vous trouverez les câbles adéquats dans notre boutique en ligne (http://teufelaudio.fr) sous la rubrique « Accessoires ».

**AVIS**

– *Vérifiez si la livraison est complète et sans dommage. En cas de dommage, ne mettez pas l'article en service, mais contactez notre service après-vente.*

## Avis pour le lieu d'installation

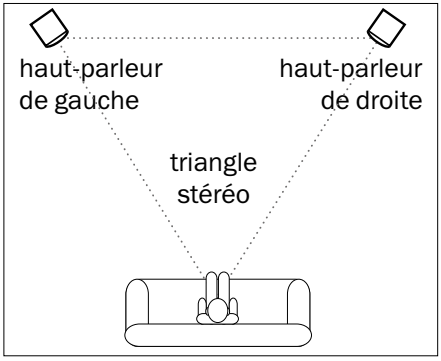
– Choisissez une surface stable et plate.
– Veillez à ce que l'environnement soit sec et sans poussière.
– Évitez la proximité de sources de chaleur et les rayons directs du soleil.
– Posez le câble d'alimentation de telle manière à ce qu'il ne soit pas une source de trébuchement.
– Ne posez aucun objet lourd sur les câbles ou les haut-parleurs.

## Positionnement des haut-parleurs

Les indications suivantes se réfèrent à « l'espace d'écoute idéal » dans lequel l'auditeur est assis à une distance suffisante, au centre, devant les enceintes (voir graphique) et qu'il n'y a aucun objet (tables ou autres) entre eux. Malheureusement, la pièce, l'agencement ou d'autres conditions ne permettent pas toujours d'avoir une telle disposition optimale.

Les amplificateurs modernes offrent de nombreuses possibilités électroniques pour compenser les concessions dans l'installation. La règle générale est la suivante : Sur la base de nos recommandations, vous pouvez toujours expérimenter ce qui fonctionne le mieux dans vos pièces au niveau acoustique et optique. Ce sont vos oreilles (et vos yeux) qui décident !

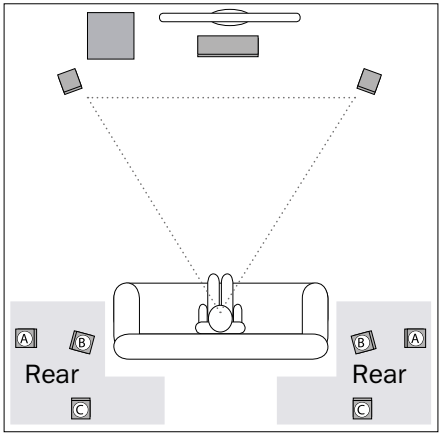
### Utilisation comme haut-parleurs frontaux




Les haut-parleurs doivent se trouver à droite et à gauche de l'auditeur et former avec lui si possible un triangle équilatéral – le fameux triangle stéréo (éloignement par rapport à l'auditeur = éloignement entre les haut-parleurs). Les haut-parleurs doivent diffuser en ligne droite dans la pièce ou légèrement orientés vers l'auditeur.

Les étagères ou buffets, par ex., conviennent très bien pour les haut-parleurs.

### Utilisation comme haut-parleurs arrière




Les haut-parleurs arrière sont placés ou suspendus sur le côté ou à l'arrière de l'auditeur à une hauteur de 1,20 m à 2,10 m (voir les zones grises sur le schéma).

La position optimale est à gauche et à droite, décalée latéralement d'environ 20 degrés par rapport à la position parallèle à l'auditeur Ⓐ. Il est toujours recommandé que la distance entre les haut-parleurs arrière et la position d'écoute

dépasse un mètre. Toutefois, si vous vous asseyez (ou devez vous asseoir) plus près, assurez-vous que les côtés avant des haut-parleurs ne rayonnent pas directement sur vous, mais sont inclinés de manière à ce que les haut-parleurs soient plutôt dirigés vers le mur Ⓑ.
Vous pouvez également créer une distance plus importante en plaçant les haut-parleurs à une hauteur supérieure à 1,20 m (par ex. au plafond) ou plus loin Ⓒ.

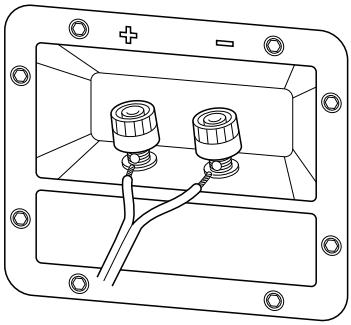
## Brancher

**⚠ ATTENTION**

***Risque de trébuchement !***

– *Posez les câbles de telle manière à ce qu'ils ne soient pas une source de trébuchement.*

1. Éteignez votre récepteur AV ou votre subwoofer actif multi-canaux.
2. Tirez un câble de haut-parleur de votre récepteur AV ou de votre Subwoofer actif multi-canaux jusqu'à chaque haut-parleur.
   Ces câbles doivent être un câble double de haut-parleur avec des fils repérés. La section doit être d'au moins 1,5 mm².

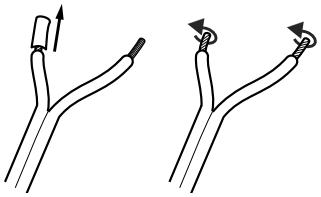


Au dos de chaque haut-parleur se trouve un terminal de branchement avec deux bornes sur lesquelles il faut brancher les câbles de haut-parleur.
Les bornes sont marquées en rouge (+) et en noir (–).

**AVIS**

***Attention à la bonne polarité !***

– *Raccordez les bornes de même couleur de vos haut-parleurs et de votre amplificateur, sinon la qualité du son en souffre. Pour faciliter cette opération, chaque brin des câbles de haut-parleur est repéré par différentes couleurs et différentes formes.*



3. Aux deux extrémités, séparez le toron d'environ 30 mm et enlevez l'isolation sur environ 10 mm.
4. Torsadez les extrémités dénudées pour qu'aucun fil ne dépasse. L'étamage n'est pas nécessaire.
5. Desserrez la borne de branchement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Insérez l'extrémité dénudée du câble dans le trou maintenant visible. Serrez la borne de branchement dans le sens des aiguilles d'une montre. Le câble est maintenant serré.
6. Branchez le câble de haut-parleur sur votre récepteur AV ou votre Subwoofer actif multi-canaux. Vous trouverez des informations à ce sujet dans le mode d'emploi de l'appareil.

## Enlever les grilles de protection

Vous pouvez retirer les grilles de protection des haut-parleurs en prenant prudemment les grilles de protection par derrière et en les tirant lentement vers l'avant.

Une fois la grille de protection retirée, les hautes fréquences, en particulier, sont reproduites plus clairement.

En remettant les grilles de protection, veillez à ce que les tiges de montage rentrent exactement dans les douilles correspondantes du haut-parleur.

## Montage mural

Le montage mural est également possible. À cet effet, les supports correspondants sont disponibles dans notre boutique en ligne sous la rubrique accessoires. Ils sont montés à l'aide du trou fileté M6 dans la base du haut-parleur.

Ce trou fileté permet également de fixer un pied adapté, que vous pouvez également obtenir dans notre boutique en ligne.

# Nettoyage et entretien

Les surfaces plaquées de nos haut-parleurs sont pourvues d'une protection de surface, tout polissage du bois est alors inutile.

**AVIS**

***Des influences extérieures peuvent endommager ou détruire l'appareil.***

– *Si possible, n'utilisez que de l'eau propre sans additif de nettoyage. Pour les taches récalcitrantes, vous pouvez utiliser de l'eau savonneuse douce.*
– *N'utilisez en aucun cas un détergent agressif, de l'alcool à brûler, du solvant de l'essence ou autres. De tels produits d'entretien peuvent causer des dommages sur la surface délicate du boîtier.*

- Enlevez la poussière et les légères saletés de préférence avec une peau de chamois sèche et souple.
- Frottez la saleté récalcitrante avec un chiffon légèrement humide. Faites en sorte qu'aucun liquide n'entre dans les haut-parleurs.
- Ensuite, essuyez les surfaces immédiatement avec un chiffon doux sans appuyer.

# Données techniques

| | |
|---|---|
| Impédance : | 4 à 8 Ohm |
| Puissance sinusoïdale : | 40 watts (longterm), 80 watts (shortterm) |
| Fréquence de rupture recommandée lors du fonctionnement avec subwoofer : | 65 Hz |
| Fréquences X-Over : | 2 800 Hz |
| Haut-parleur de graves : | 165 mm |
| Haut-parleur d'aigus : | 25,4 mm |
| Volume : | 10,5 litres |
| Dimensions (l × p × h) : | 215 mm × 251 mm × 335 mm |
| Poids net : | 6,2 kg |

Vous trouverez d'autres données techniques sur notre site Internet.
Sous réserve de modifications techniques !

# Déclaration de conformité

La société Lautsprecher Teufel GmbH déclare que ce produit est conforme aux directives européennes et nationales en vigueur. Vous trouverez le texte intégral de la déclaration de conformité CE aux adresses Internet suivantes :

www.teufel.de/konformitaetserklaerungen
www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity1111

**Lautsprecher Teufel GmbH**
**BIKINI Berlin**
Budapester Straße 44
10787 Berlin (Allemagne)

Si vous avez des questions, des suggestions ou des critiques, veuillez vous adresser à notre service :

teufelaudio.com
teufel.de
teufel.ch
teufelaudio.at
teufelaudio.nl
teufelaudio.be
teufelaudio.fr
teufelaudio.pl
teufelaudio.it
teufelaudio.es

| | |
|---|---|
| **Téléphone:** | 00800 200 300 40<br>(Hotline gratuite) |
| **Support en ligne:** | teufelaudio.fr/service<br>teufelaudio.com/support |
| **Formulaire de contact:** | teufelaudio.fr/contact<br>teufelaudio.com/contact |

Toutes les indications sans garantie.
Sous réserve de modifications techniques, de fautes de frappe et d'erreurs.